

KLEIN TOOLS®



For Professionals... Since 1857® USA

FIELD REPAIR KIT FOR FIBERGLASS FISH TAPE (CAT. NO. 56115)

JUEGO DE REPARACIÓN PARA CINTAS PASADORAS DE FIBRA DE VIDRIO DE KLEIN TOOLS (NO. DE CAT. 56115)

KIT DE REPARO NO CAMPO PARA FITAS PASSA FIO DE FIBRA DE VIDRIO KLEIN TOOLS (N° CAT. 56115)

DE RÉPARATION DE RUBAN DE TIRAGE EN FIBRE DE VERRE KLEIN TOOLS (CAT. N° 56115)



Please review instructions prior to using the repair kit.

Por favor, repase las instrucciones antes de utilizar el juego de reparación

Consulte as instruções antes de usar o kit de reparo.

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le kit de réparation.

Additional replacement parts are available: Cat. No. 56116 – replacement Eyelets for Fiberglass Fish Tapes (6pc.) **Cat. No. 56120** – 7" Flexible Leaders for Fiberglass Fish Tapes (2pc.)

Hay piezas de repuesto adicionales disponibles: No. de cat. 56116 – Ojales de repuesto para cintas pasadoras de fibra de vidrio (6 piezas) **No. de cat. 56120** – Guías flexibles de 7 pulgadas para cintas pasadoras de fibra de vidrio (2 piezas.)

Peças de reposição adicionais estão disponíveis: N° Cat. 56116 – Olhais de reposição para fitas passa fio de fibra de vidro (6 pç.) **N° Cat. 56120** – Condutores flexíveis de 7" para fitas passa fio de fibra de vidro (2 pç.)

Des pièces de rechange additionnelles sont disponibles: Cat. N° 56116 – Cèllets de rechange pour rubans de tirage en fibre de verre (6 pièces) – **Cat. N° 56120** – Bas de ligne flexibles de 7 po pour rubans de tirage en fibre de verre (2 pièces)

ENGLISH

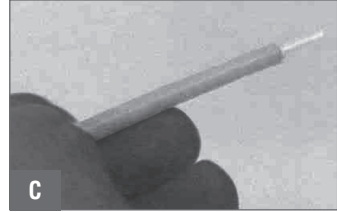
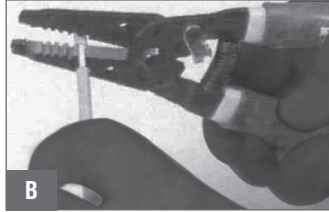
For use only with Klein Tools Fiberglass Fish Tapes (Cat. No. 56009, 56010).

- Use eyelet (Cat. #56116) and 7" Flexible Leader (Cat. #56120) only with Klein Tools crimper 56115V to repair Fiberglass Fish Tapes.
- Eyelets and Leaders are NOT compatible with Klein Tools Nylon Fish Tapes (#56011, 56012).
- The 7" Flexible Leader is shown in the instructions, however the individual eyelets are attached in the same manner.
- Read MSDS for further information

FISH TAPE PREPARATION

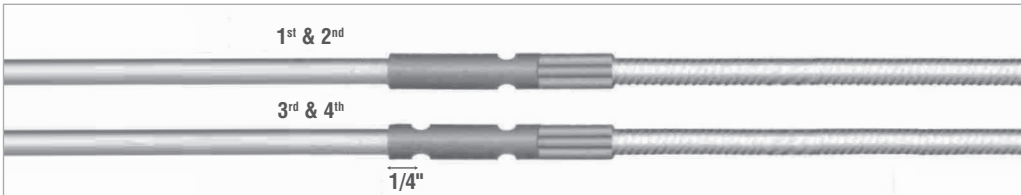
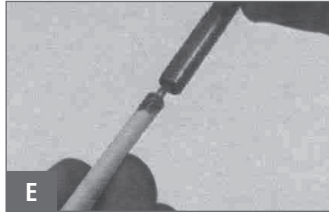
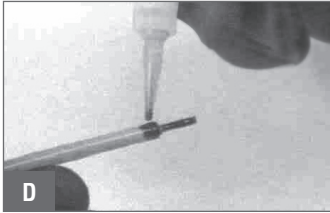
Proper preparation and stripping of the fish tape is critical to the strength of the 7th leader-tape connection.

- A** Using side cutting pliers, cleanly cut off damaged end of fish tape.
- B** Using a Klein stripper (#12 gauge), strip off 1/2" of the outer orange nylon jacket exposing 1/2" of the white inner core. If the white inner core is longer than 1/2", trim it down to 1/2".
- C** Caution should be taken to avoid nicking or scraping the white inner core. Any damage could weaken the 7th leader-tape connection. If damage appears, repeat the cut and strip process.



CRIMPING OUT THE 7th LEADER

- D** Apply adhesive liberally (supplied with kit) to stripped end of the Fish Tape. Eyelets and Leaders are NOT compatible with Klein Tools Nylon Fish Tapes (Cat. Nos. 56011, 56012)
- E** Insert stripped end into the 7th leader and gently twist to make sure fish tape bottoms-out into the leader.



- F** Four crimps are necessary to maximize the strength of the fish tape - leader connection.
 - **1st and 2nd Crimp:** Align the single pin in the round recess of the crimper jaws with one of the two dimples located on the midsection of the ferrule. Squeeze crimper handles together until they fully release to complete the crimp. Perform the second crimp in the same manner on the dimple located on the opposite side of the completed crimp.
 - **3rd and 4th Crimp:** Measure 1/4" from the bottom edge of the ferrule and perform another set of crimps in-line with the 1st and 2nd crimps. **NOTE: There are no dimples for these crimps.**

USING YOUR REPAIRED FISH TAPE

Your Klein Tools Fish Tape may be used immediately on light pulls. For heavy pulls, allow 24 hours for adhesive to dry.



MSDS

ESPAÑOL

Para utilizarse únicamente con las cintas pasadoras de fibra de vidrio de Klein Tools (No. de cat. 56009, 56010)

- Utilice el ojal (No. de cat. 56116) y la guía flexible de 7 pulgadas (No. de cat. 56120) solamente con el engarzador 56115V de Klein Tools para reparar cintas pasadoras de fibra de vidrio.
- Los ojales y las guías NO son compatibles con las cintas pasadoras de nylon de Klein Tools (No. 56011, 56012).
- La guía flexible de 7 pulgadas se muestra en las instrucciones; sin embargo, los ojales individuales se instalan de la misma manera.
- Para obtener más información, lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS, por sus siglas en inglés)

PREPARACIÓN DE LA CINTA PASADORA

La preparación y el desforrado apropiados de la cinta pasadora son cruciales para la resistencia de la conexión de la guía de 7 pulgadas con la cinta.

- A** Utilizando unos alicates de corte lateral, corte limpiamente el extremo dañado de la cinta pasadora.
- B** Utilizando un desforrador Klein (de calibre No. 12), desforre 1/2 pulgada de del revestimiento de nylon naranja, dejando al descubierto 1/2 pulgada del núcleo interior blanco. Si el núcleo interior blanco tiene más de 1/2 pulgada de longitud, recórtelo hasta 1/2 pulgada.
- C** Se debe tener cuidado para evitar mellar o rascar el núcleo interior blanco. Cualquier daño podría debilitar la conexión de la guía de 7 pulgadas con la cinta. Si aparece daño, repita el proceso de corte y desforrado.

PONCHANDO DEL CONDUCTOR DE 7"

- D** Aplique abundante adhesivo (incluido en el kit) en el extremo pelado de la guía jalacables. Los ojales y conductores NO son compatibles con las guías jalacables de nylon Klein Tools (cat. n.º 56011, 56012).
- E** Introduzca el extremo pelado en el conductor de 7" y gire suavemente para asegurar las partes inferiores de la guía jalacables en el conductor.
- F** Se necesitan cuatro ponchados para maximizar la resistencia de la conexión entre la guía jalacables y el conductor.
- **Primer y segundo ponchado:** Alinee el pasador simple en el hueco redondeado de las mordazas de ponchado; una de las dos muescas debe quedar en la sección del medio de la férula. Presione ambos mangos de la ponchadora hasta que se liberen por completo para finalizar el ponchado. Realice el segundo ponchado de la misma manera en la muesca que se encuentra en el lado opuesto del ponchado realizado anteriormente.
- **Tercer y cuarto ponchado:** Mida 1/4" desde el borde inferior de la férula y realice otros ponchados siguiendo la línea de los ponchados anteriores. **NOTA: no hay muescas para estos ponchados.**

UTILIZACIÓN DE SU CINTA PASADORA REPARADA

Su cinta pasadora de Klein Tools se puede utilizar inmediatamente para realizar pasadas ligeras. Para realizar pasadas pesadas, deje que transcurran 24 horas para que el adhesivo se seque.

PORTUGUÉS

Somente para uso com fitas passa fio de fibra de vidro Klein Tools (Nº Cat. 56009, 56010).

- Use olhal (Nº Cat. 56116 e condutor flexível de 7" (Nº Cat. 56120) somente com o crimpador 56115V Klein Tools para reparar as fitas passa fio de fibra de vidro.
- Os olhais e condutores NÃO são compatíveis com as fitas passa fio de náilon Klein Tools (Nº Cat. 56011, 56012).
- O condutor flexível de 7" é exibido nas instruções, porém os olhais individuais são presos da mesma forma.
- Leia a Ficha de Dados de Segurança do Material para obter mais informações

PREPARAÇÃO DAS FITAS PASSA FIO

A preparação e descascamento apropriados da fita passa fio são essenciais para a resistência da conexão entre fita e condutor de 7".

- A** Usando alicates de corte lateral, faça cortes limpos removendo as extremidades danificadas da fita passa fio.
- B** Usando o descascador Klein (bitola nº 12), descasque 1/2" do revestimento externo de náilon laranja que expõe 1/2" do núcleo interno branco. Se o núcleo interno branco for maior que 1/2", reduza-o para 1/2".
- C** Tome cuidado para evitar cortes ou arranhões no núcleo interno branco. Qualquer dano pode enfraquecer a conexão da fita com o condutor de 7. Se ocorrer danos, repita o processo de corte e descascamento.

CRIMPAGEM NO CONDUTOR DE 7"

- D** Aplique material adesivo abundantemente (fornecido com o kit) na extremidade descascada da fita passa fio. Os olhais e condutores NÃO são compatíveis com as fitas passa fio de náilon da Klein Tools (Nº Cat. 56011, 56012).
- E** Insira a extremidade descascada no condutor de 7" e gire delicadamente para assegurar que a fita passa fio se encaixa até o fundo do condutor.
- F** **Quatro crimpagens são necessárias para maximizar a resistência da conexão entre fita passa fio e condutor.**
- **1ª e 2ª crimpagens:** Alinhe o pino único na fenda redonda dos mordentes do crimpador a uma das duas covinhas localizadas na seção intermediária da anilha. Aperte os cabos do crimpador até a completa liberação que conclui a crimpagem. Realize a segunda crimpagem da mesma maneira na covinha localizada no lado oposto da crimpagem concluída.
 - **3ª e 4ª crimpagens:** Meça 1/4" da borda inferior da anilha e realize outro conjunto de crimpagens em linha com a 1ª e 2ª crimpagens. **OBSERVAÇÃO: Não há covinhas para essas crimpagens.**

USANDO SUA FITA PASSA FIO REPARADA

Sua fita passa fio Klein Tools pode ser usada imediatamente em trações leves. Para trações pesadas, espere 24 horas para o material adesivo secar.

LE FRANÇAIS

Pour emploi exclusivement avec les rubans de tirage en fibre de verre Klein Tools (Cat. N° 56009, 56010).

- Utilisez un cèillet (Cat. N° 56116) et un bas de ligne flexible de 7 po (Cat. N° 56120) exclusivement avec la sertisseuse Klein Tools x56115V pour réparer les rubans de tirage en fibre de verre.
- Les cèilllets et les bas de ligne ne sont PAS compatibles avec les rubans de tirage en nylon de Klein Tools (N° 56011, 56012).
- Le bas de ligne flexible de 7 po est montré dans les instructions, mais les cèilllets individuels sont attachés de la même manière.
- Pour de plus amples renseignements, lire la fiche signalétique.

PRÉPARATION DU RUBAN DE TIRAGE

Une préparation et un dénudage appropriés du ruban de tirage sont essentiels pour assurer la robustesse de la connexion entre le ruban et le bas de ligne de 7 po.

- A** En utilisant des pinces pour coupe latérale, coupez soigneusement le bout endommagé du ruban de tirage.
- B** En utilisant un outil à dénuder Klein (gabarit N° 10), dénudez ½ po de la gaine extérieure orange en nylon de façon à exposer ½ po du fil intérieur blanc. Si le fil intérieur blanc est plus long que ½ po, raccourcissez-le jusqu'à seulement ½ po.
- C** Il faut prendre les précautions nécessaires pour ne pas risquer d'érafler ou d'entailler le fil intérieur blanc. Tout dommage risquerait d'affaiblir la connexion entre le ruban et le bas de ligne de 7 po. Si un dommage est constaté, recommencez l'opération de coupe et de dénudage.

SERTISSAGE DU GUIDE DE 7 PO

- D** Appliquez une généreuse quantité d'adhésif (fourni avec la trousse) sur l'extrémité dénudée du câble de traction. Les cèilllets et les guides ne sont PAS compatibles avec les câbles de traction en nylon de Klein Tools (n° de cat. 56011 et 56012).
- E** Insérez l'extrémité dénudée dans le guide de 7 po et tordez-le délicatement pour vous assurer que le câble de traction arrive au fond du guide.
- F** **Quatre sertissures sont nécessaires pour maximiser la solidité du raccord entre le câble de traction et le guide.**
- **1er et 2e rivets :** Alignez la tige unique dans le creux arrondi des mâchoires de la pince à sertir avec l'un des deux embrèvements situés sur la section médiane de la ferrule. Serrez fermement les poignées jusqu'à ce qu'elles se libèrent d'elles-mêmes pour terminer la pose du rivet. Effectuez le deuxième sertissage de la même manière, sur l'embrèvement situé du côté opposé au rivet déjà posé.
 - **3e et 4e rivets :** Mesurez 1/4 po à partir du rebord inférieur de la ferrule et sertissez une autre paire de rivets, en les alignant avec les deux premiers rivets. **REMARQUE: Il n'y a pas d'embrèvements pour ces deux rivets.**

UTILISATION DE VOTRE RUBAN DE TIRAGE UNE FOIS RÉPARÉ

Votre ruban de Klein Tools peut être utilisé immédiatement pour des applications dans lesquelles il ne faut pas tirer très fort. S'il est nécessaire de tirer fort, attendez 24 heures pour laisser à l'adhésif le temps de sécher.